格言

富貴功名，皆人世浮榮，惟胸次浩大，是眞正受用。
貧而無怨難，富而無驕易。
富貴之於我，如秋風之過耳。
濁富，寧可清貧。
無貴賤不悲，無富貧亦足。

哀謝

先考諱家麗雷公府君痛於一九七三年六月二十八日病終於聖保羅醫院積閏享壽九十有一歲不孝孫等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於七月五日下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科市蘭墓園 叨蒙週源堂組冶喪處復蒙 宗親戚友親臨致祭執紼惠賜賻儀花圈并素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人蔡氏
孤子法源【法流】
媳婦劉氏陳氏
孫女隨娣（適劉門）
新甜（適伍門）
寶顯毛虫
男孫超民
孫媳廖氏
曾男孫國新國柱
曾女孫美芳 同叩謝

厚惠芳名 恕不稱呼

「賻儀」余銘牙，雷然超，宜燦，素娥，喬棟歡姑（以上合家各十元）劉希斌，希錦，梅賜恩，雷家諒，遇牛，家賓，家悅（以上合家各五元）李源，陳珍，方裕文，雷清想，國華，元信，社廸，家碩，遠志，維昌，宜島，炳威，宜堪（以上各五元，黃業四元，黃毋，鄭嬸，鄭嬸，鄺銘光，方肇華，法欣，宜恭，家璋，以上各三元，龍園殯館五元，龍園工友各二元，鄺敬全，法樹，家國，漢輝，法和，家溱，家勳（以上各一元）

「花圈」雷家達，週源堂同人，鳳凰飯店，錦維，國盤，基磐，雷永鴻合家，原宗房同人。

「素車」原宗房，雷紹

如有錯漏 希爲原諒

國家無綫電公司
NATIONAL TV & HI FI
2125 Commercial Dr. 253-6636
代理 ZENITH
新運到一九七四年原子粒彩色電視機
政府文憑 技師修理 快捷妥當

雲埠洪門體育會演劇籌募經費委員會職員表

籌委會委員
黃國富 李華英 李耀樞 簡國安
鄭烱光 周慕軾 黃旭宇 鄭鴻麟
呂定國 袁偉禎 鄭欣培 林樹振
林福侃 呂頌韶 盧德基 黃滔
梅拱學 李顯榮 林伯勝 許忠
岑兆英 李漢生 鄭毓貴 鄧福理
謝運如 林社康 關邦健 趙榮義
王權柏 鄭炎才 雷賢劾 馬希光
陳乙潤 趙毓明 林麟 鄭榮治
李宇濃

「外埠籌募專員」
「滿地可埠」黃金灼 黃惠民
「柯地和埠」司徒昌陰 方守拔
「多朗都埠」黃兆華 呂北祐
「卡技利埠」馬若夢 龔利
「點問頓埠」馬炳輝 林文振
「沙市加寸埠」馬任潮
「温地辟埠」周瑞仕
「域多利埠」林樹森 陳錦璢 陳福如
「黨近埠」鄭忠梅 鄭潮積
「叻巧陣埠」馬松安
「砵亞本汝」馬其章 李德莊
「片市佐治埠」周國林 徐發起
「片市魯別埠」馬明基 周炳坤
「穩寧埠」周仁佳 李兆權
「企連打埠」黃達蘭
「錦碌埠」廖卓勝 鄭進耀
「乃麼埠」岑崇樂 譚子華
「列必珠埠」梁掌朝

籌委會委員長：黃國富 鄭烱光
書記：李耀樞 呂定國 李華英
外交：梅拱學 李顯榮 林伯勝 王權柏
財政：黃旭宇 鄭毓貴 馬希光
監督：呂頌韶 鄭炎才 林福侃
文娛：鄭烱光 黃滔 簡國安
宣傳：李華英 鄭今後 簡建平 黃滔
酒會：岑兆英 李漢生 許忠 盧德基
事務：趙毓明 馬廣溢 鄧福理 袁偉禎 謝運如 雷賢劾 林麟 鄭榮治 李宇濃
籌委會顧問：陳文彬 吳一平 王華進 鄭今後 簡建平 伍澤濂

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO
434 Columbia St,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-9936
電視，唱機，電櫃，電爐，唱片，唱帶。
電視機 彩色 及修理 專售

承接清理垃圾工務
Windy's Disposal 專門承接住宅或商業樓宇、清理垃圾廢物等工作，免費估價。電話 254-6008，接洽。

何桐相館
19 E. Pender St, 電話：日 681-5848 夜 879-5506
藝術人像 結婚喜照 紀念瓷相 翻影舊相 特約外影 禮服租賃 冲晒放大 又平又快
護照相 二張二元 彩色射印 每張廿五仙

TEL STAR T.V. ELECTRONICS
華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FORD 特約代理 飛歌牌
各欵彩色黑白電視機，立體擴聲機，錄音機。
電話 433-4515, 876-9462, 879-1067
精工修理取價從廉 起貨快捷

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C
本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings vancouver, B. C.
Phone: 681-5924
鳳城風味 鮮蝦云吞 羊城粥品 銀絲細麵 各式油器 杜侯食品
營業時間：上午十一時 至晚上十二時 每逢星期二休息

雲高華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
飛机運到 清甜蜜味 枇杷菓 台灣甜橙 再上市

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 685-9743
直接進口 雲南白藥 批發零售 壹律歡迎

鹿尾羓補丸 爲強健身體
各國許入口 補身妙葯 每料廿元
購鹿尾羓補丸試驗庄每盒十元
譽播加拿大 名馳北美洲 鹿尾羓補丸
鹿尾羓補丸，可能治病靈丹，補氣補血，強壯身體，凡氣血兩虛，夜多小便，眼花耳鳴，週身骨痛，手足無力，軟弱無能，大便閉結，服之可能有效，常服轉老還童，延年益壽。
茲有美國山旦寸埠，周慶源，墨國墨市高埠李壽希，墨國末市加利埠，鄺維新，奧地和埠，司徒道芝，麥祥，卡忌利埠黃世保，墨舍山寸埠黃國器，雪市田埠陳樟，雲高華埠梁箏，黃麗伍薔予，黃廉發，域埠馬爲我等服鹿尾羓補丸見功效，为爲介紹，有等服時恭頌，为行善事，公佈於社會人士可能令病者購服，脫離痛苦，迷津指點有益於人，鹿尾羓補丸每盒十元。
Chung Kuo York Hong, 207 E Pender St. Vancouver 4, B. C.
雲埠代理永隆片打街東壹百四十貳號

LUCK SOUND
11 South Kaslo St,
Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235
錄音機，唱帶，盒裝咭式，循環式八聲，家庭式園轆。
最近到步 『香港舞台大戲』

有經驗承接搬運工作
每点九元五毛或以上。廿四小時應命。
電話 733-8887 Excel Moving

修理水喉溝通去水喉
廿四小時應命。電話 687-6222 接洽

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四 三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯饒

月蓮花舖
Lisa Florist
434-1423
常備週年生花 接造結婚花球 特款柏花襟花 各樣花牌花圈 價錢平藝術高
爲僑胞方便起見 特設代理處片打街 東一式一號芸生

謝穩啓事

本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近週知，百草葯齊備，治理男婦兒童內外險關各種重輕症，並製備百種之膏藥膏，有葯方詳明用何葯配製，亦製備治理各種皮膚痛瘡之頑症亦有葯方詳明用何葯配製膏，市上名家功效之膏丹丸散亦齊備，並製備各種之葯丸葯末粉亦齊備。如有同道者志欲承買最之妥善，親到眼見葯多少，可能承買就地營業或運回貴處營業亦無不可，由買者自擇，特計相宜，平價賣去，勿失此見機。

厚毛陽閣每只五元

錦碌埠謝穩謹白
CHINESE HERBS
126 LORNE ST,
KAMLOOPS B.C.

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St, Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific
旅遊搵我 包你滿意
總代理華埠 C. P. R. 鐵路客票
航空飛機票 輪船火車票 樣樣都有
手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎
地址 片打街東七十一號 電話：六八三－五六五六
太平洋旅行社 林國昌 啓

加拿大温哥華
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理 各種香煙雪茄糖發行
大小光顧一律歡迎
（[illegible]：壹式九號奇化街近晒街西邊半個街口）

雲高華埠 明和公司
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683 7268
新到 特製鋼質 蝦餃皮夾 快捷利便
茶樓家庭皆宜置備
特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯嘜中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘜中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

國信公司
S-NATION EMPORIUM LTD.
East Pender Street
Vancouver 4, B.
電話：682-2244
各江雜貨 罐頭食品
海味咸魚 地道藥材
瓷器碗碟 家庭用具
瓦壺水壺 美術燈籠
男女拖鞋 各種菜米
各種成藥：高麗正人參精，特效黃花時疫丸，黃立光風濕油，羊城牌感冒涼茶精。
補腎佳品：正亞拉市架海狗鞭 海狗鞭丸